

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І. І. МЕЧНИКОВА



Факультет романо-германської філології  
Кафедра французької філології

Силабус навчальної дисципліни

**СУЧАСНИЙ ФРАНЦУЗЬКИЙ  
ПОЛІТИЧНИЙ ДИСКУРС**



<b>Рівень вищої освіти:</b>	Перший (бакалаврський)
<b>Галузь знань:</b>	03 Гуманітарні науки
<b>Спеціальність:</b>	035 Філологія
<b>Спеціалізація:</b>	035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
<b>Освітньо-професійна програма:</b>	Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
<b>Семестр, рік навчання:</b>	7, 4
<b>Статус дисципліни:</b>	Вибіркова
<b>Обсяг:</b>	3 кредити ЄКТС, 90 годин, з яких: лекції – 20 годин; практичні заняття – 16 годин, самостійна робота – 54 години
<b>Мова викладання:</b>	Французька, українська
<b>День, час, місце:</b>	Відповідно до розкладу занять, факультет РГФ
<b>Викладач:</b>	Тетяна Василівна ВЕСНА, к. філол. н., доцент кафедри французької філології
<b>Контактна інформація:</b>	<a href="mailto:vesnatv63@gmail.com">vesnatv63@gmail.com</a>
<b>Робоче місце:</b>	бульвар Французький, 24/26, кафедра французької філології (ауд. 125)
<b>Консультації:</b>	За затвердженим графіком консультацій ( <a href="http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/rgf/french/Info_vish_osvita/grafik_konsult_vikladachiv_franc_filo.pdf">http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/rgf/french/Info_vish_osvita/grafik_konsult_vikladachiv_franc_filo.pdf</a> )
<b>Передреквізити:</b>	«Основна іноземна мова (французька)», «Основи теорії мовних комунікацій»
<b>Постреквізити:</b>	«Переклад ділового, художнього, публіцистичного мовлення»
<b>Мета навчальної дисципліни:</b>	на основі автентичних матеріалів ознайомити здобувачів освіти з сучасним політичним дискурсом Франції, аудіовізуальними, друкованими, цифровими засобами політичної комунікації для удосконалення лінгвістичних та соціокультурних знань і формування необхідної в особистісному і професійному саморозвитку політичної медіакомпетентності.

<b>Завдання навчальної дисципліни:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- надати загальну інформацію щодо історії і сучасних тенденцій французького політичного інституційного і масмедійного дискурсу, зокрема політичної преси;</li> <li>- розглянути лінгвостилістичні, жанрові особливості публіцистичного стилю, основну термінологічну лексику політичного медійного дискурсу;</li> <li>- розкрити специфіку мовних засобів аргументації, вираження оцінки і емоційного впливу політичного дискурсу;</li> <li>- ознайомити з методикою комплексного аналізу політичного медіатексту, яка передбачає розуміння прочитаного, його резюме, лінгвістичний та соціокультурний коментар.</li> </ul>
<b>Очікувані результати навчання:</b>	<p>У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен</p> <p><b>знати:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основні поняття й актуальні тенденції французького політичного офіційного, інституційного і масмедійного дискурсу</li> <li>- лінгвістичну і соціокультурну специфіку політичного медіатексту та методику його комплексного аналізу;</li> </ul> <p><b>вміти:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- оперувати понятійно-категоріальним апаратом політичної лінгвістики та медіадискурсу в науково-практичних цілях;</li> <li>- системно аналізувати й коментувати політичні інформаційні та аналітичні матеріали засобів масової інформації і комунікації в професійній діяльності;</li> <li>- орієнтуватися у багатовимірному ідеологічному і мультикультурному медіапросторі, використовуючи сформовану політичну і медіакомпетентність та навички роботи з масмедіа для здійснення ефективної міжкультурної, міжмовної політичної комунікації.</li> </ul>
<b>Зміст навчальної дисципліни:</b>	<p><b>Змістовий модуль 1.</b> Le discours politique en France, notions générales, contexte historique et socioculturel.</p> <p><b>Тема 1.</b> L'identité française. Les valeurs de la République. Les droits de l'homme.</p> <p><b>Тема 2.</b> Les symboles républicains et les fêtes nationales. La devise «Liberté, Égalité, Fraternité», l'hymne «La Marseillaise», le drapeau tricolore bleu-blanc-rouge, le 14 juillet.</p> <p><b>Тема 3.</b> Les lieux symboliques, grandes dates et figures historiques, l'esprit français.</p> <p><b>Тема 4.</b> Les révolutions, les guerres et les Républiques, mai 1968 et ses slogans.</p> <p><b>Тема 5.</b> La France en Europe et dans le Monde, la Francophonie. Les Institutions internationales, l'UNESCO, etc.</p> <p><b>Змістовий модуль 2.</b> Le discours politique institutionnel et médiatique.</p> <p><b>Тема 6.</b> La 5<sup>e</sup> République, l'organisation des pouvoirs. L'administration centrale et locale, la régionalisation et la</p>

	<p>décentralisation.</p> <p><b>Тема 7.</b> Le pouvoir exécutif. Le Président de la République. Le Gouvernement et le Premier ministre. La cohabitation politique.</p> <p><b>Тема 8.</b> Le pouvoir législatif. L'Assemblée nationale et le Sénat. Le pouvoir judiciaire, le Code Napoléon.</p> <p><b>Тема 9.</b> Les partis politiques, la gauche et la droite, les syndicats et les associations.</p> <p><b>Тема 10.</b> Les rituels politiques (les élections présidentielles et législatives, les débats d'entre-deux-tours, débats politiques dans les médias, la caricature politique).</p> <p><b>Тема 11.</b> Le discours politique officiel. Les allocutions du Président de la République.</p> <p><b>Тема 12.</b> La presse politique périodique d'information et d'opinion. Les actualités nationales et internationales.</p>
<p><b>Методи навчання:</b></p>	<p>Словесні: лекція, пояснення, дискусія, обговорення проблемних питань</p> <p>Наочні: ілюстрація навчального матеріалу, демонстрація автентичного матеріалу</p> <p>Практичні: завдання для самостійної роботи, опрацювання аудіо, відео ресурсів, навчально-дослідницька робота (комплексний аналіз публіцистичного тексту).</p>
<p><b>Рекомендована література:</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Основна</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Попков В., Серов Р. Українсько-французький дискурс: інтерпретації політичної реальності в ЗМІ. <i>European political and law discourse</i>. 2021 Vol. 8, Issue 1. P. 178-189 URL: <a href="https://eppd13.cz/wp-content/uploads/2021/2021-8-1/24.pdf">https://eppd13.cz/wp-content/uploads/2021/2021-8-1/24.pdf</a></li> <li>2. Рудько С.О. Зовнішня політика та політичні системи Французької Республіки та Федеративної Республіки Німеччини: підручник із курсу. Острог: Видавництво Національного університету «Острозька академія», 2015. 298 с. URL: <a href="https://eprints.oa.edu.ua/6552/1/Rudko_pidruchnyk_web.pdf">https://eprints.oa.edu.ua/6552/1/Rudko_pidruchnyk_web.pdf</a></li> <li>3. Le Bart Ch. L'analyse du discours politique : de la théorie des champs à la sociologie de la grandeur. <i>Mots. Les langages du politique</i>. 2003. № 72. P. 97-110 URL: <a href="https://journals.openedition.org/mots/6323">https://journals.openedition.org/mots/6323</a></li> <li>4. Le Bart Ch. Les conditions de production du discours politique. <i>Recherches en communication</i>. 2014. n° 41. P. 35-46.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Додаткова</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дяченко О.В. Особливості мовно-маніпулятивного впливу за різних типів політичного режиму. Актуальні проблеми політики. 2016. Вип. 58. с. 29-40. URL: <a href="http://dspace.onua.edu.ua/bitstream/handle/11300/8880/Dyachenko%20APP_58-4.pdf?sequence=1&amp;isAllowed=y">http://dspace.onua.edu.ua/bitstream/handle/11300/8880/Dyachenko%20APP_58-4.pdf?sequence=1&amp;isAllowed=y</a></li> <li>2. Методологія досліджень мас-медіа: робоча книга</li> </ol>

(handbook) / за заг. ред. К. Г. Сіріньок-Долгарьової. Запоріжжя: ЗНУ, 2017. 156 с. URL: <https://medialiteracy.zp.ua/novie-vidannia-z-mietodologhiyi-mas-miediinikh-doslidzhien/>

3. Міщенко В., Дубик В. Метафора концепту “ВІЙНА” в сучасному франкомовному політичному дискурсі. *Вісник Львівського університету. Серія іноземні мови.* 2013. Вип. 21. С. 190–196 URL : <http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/lingua/article/view/1097>
4. Чуча П.О. Постреволюційна Україна у французькому політичному медіадискурсі. *Одеський лінгвістичний вісник* №6, том 2, 2015. с. 141-144 URL : <http://dspace.onua.edu.ua/handle/11300/17595>
5. Яворська Г.М., Богомолів О.В. Непевний об’єкт бажання: ЄВРОПА в українському політичному дискурсі. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2010. 136 с. URL: [https://www.researchgate.net/publication/282869871\\_NEPE\\_VNIJ\\_OB'JEKT\\_BAZANNA\\_EVROPA\\_V\\_UKRAINSKOM\\_U\\_POLITICNOMU\\_DISKURSI](https://www.researchgate.net/publication/282869871_NEPE_VNIJ_OB'JEKT_BAZANNA_EVROPA_V_UKRAINSKOM_U_POLITICNOMU_DISKURSI)

#### Електронні інформаційні ресурси

1. [www.elysee.fr](http://www.elysee.fr)
2. [www.gouvernement.fr](http://www.gouvernement.fr)
3. [www.lepointdufle.net](http://www.lepointdufle.net)
4. TV5 Monde. URL : <https://apprendre.tv5monde.com/fr>

#### Французькі медіаресурси

##### періодичні видання

1. Le Nouvel Observateur [www.nouvelobs.com](http://www.nouvelobs.com)
2. Le Monde [www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr)
3. Le Figaro [www.lefigaro.fr](http://www.lefigaro.fr)
4. Courrier international [www.courrierinternational.com](http://www.courrierinternational.com)
5. Capital [www.capital.fr](http://www.capital.fr)
6. Le Monde diplomatique [www.monde-diplomatique.fr](http://www.monde-diplomatique.fr)

##### радіостанції та телеканали

1. RFI [www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)
2. Europe 1 [www.europe1.fr](http://www.europe1.fr)
3. France Inter [www.radiofrance.fr/franceinter](http://www.radiofrance.fr/franceinter)
4. TF 1 [www.tf1.fr](http://www.tf1.fr)
5. France 2 [www.france2.fr](http://www.france2.fr)
6. France 24 [www.france24.com](http://www.france24.com)

<p><b>Оцінювання:</b></p>	<p>Поточний контроль: усне опитування під час лекцій і практичних занять, виступ з повідомленням, оцінювання завдань, рекомендованих для самостійної роботи.</p> <p>Підсумковий контроль – залік</p> <p>У ході поточного контролю здобувач вищої освіти може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це середнє арифметичне балів за поточний контроль. Здобувач вищої освіти одержує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожну тему 60 і більше балів.</p> <p>Якщо за результатами поточного контролю здобувач вищої освіти набрав менше 60 балів, або якщо він набрав 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він повинен виконати залікове завдання і з урахуванням його результатів одержати відповідну кількість залікових балів із дисципліни</p>
<p><b>ПОЛІТИКА КУРСУ («правила гри»):</b> Відвідування занять Регуляція пропусків</p>	<p>Відвідування занять є обов'язковим. В окремих випадках навчання може відбуватись он-лайн з використанням дистанційних технологій. Відпрацювання пропущених занять має бути регулярним за домовленістю з викладачем під час консультацій.</p> <p>Порядок та умови навчання регламентуються «Положенням про організацію освітнього процесу в ОНУ імені І.І.Мечникова» (<a href="http://poloz-org-osvit-process_2022.pdf">poloz-org-osvit-process_2022.pdf</a>).</p>
<p><i>Дедлайни та перекладання</i></p>	<p>Слід дотримуватися запропонованих у розкладі термінів складання сесії; перекладання відбувається відповідно до «Положення про організацію і проведення контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти ОНУ імені І.І. Мечникова» (<a href="http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/poloz-org-kontrol_2022.pdf">http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/poloz-org-kontrol_2022.pdf</a>)</p>
<p><i>Політика академічної доброчесності</i></p>	<p>Регламентується «Положенням про запобігання та виявлення академічного плагіату в освітній та науково-дослідній роботі учасників освітнього процесу та науковців Одеського національного університету імені І.І. Мечникова» (<a href="http://polozhennya-antiplagiat-2021.pdf">polozhennya-antiplagiat-2021.pdf</a> (<a href="http://onu.edu.ua">onu.edu.ua</a>))</p>
<p><i>Використання комп'ютерів/телефонів на занятті</i></p>	<p>Під час занять не дозволяється користуватися мобільними телефонами, які попередньо мають бути переведені у беззвучний режим.</p> <p>Електронні пристрої використовуються лише за умов наявності відповідної вимоги в навчальному завданні.</p>
<p><i>Комунікація</i></p>	<p>Всі робочі оголошення надсилаються старості академгрупи на електронну пошту або Viber. Студенти мають регулярно перевіряти повідомлення і вчасно на них реагувати.</p>